

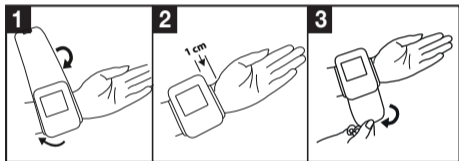
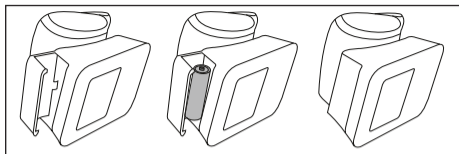
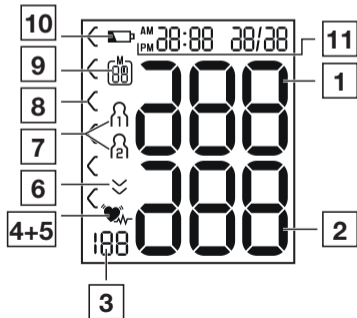
# beurer

## BC 27



**RO** Tensiometru  
Instrucțiuni de utilizare

CE 0483





**Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.**

## Cuprins

1. Pachet de livrare.....	3	7. Utilizare .....	11
2. Explicația simbolurilor .....	4	8. Curățarea și întreținerea .....	15
3. Utilizarea conform destinației.....	5	9. Remedierea problemei .....	16
4. Indicații de avertizare și de siguranță .....	6	10. Eliminarea ca deșeu .....	17
5. Descrierea aparatului .....	9	11. Date tehnice .....	18
6. Punerea în funcțiune .....	9	12. Garanție/Service.....	19

## 1. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați







aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.








- 1 tensiometru cu manșetă
- 2 baterii 1,5 V AAA LR03
- 1 geantă de depozitare
- 1 exemplar din instrucțiunile de utilizare

## 2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

În instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului și a accesoriului sunt utilizate următoarele simboluri:

	<b>AVERTIZARE</b> Indicație de avertizare privind pericolele de vătămare sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră
	<b>ATENȚIE</b> Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului/accesoriilor
	<b>Informații privind produsul</b> Indicație privind informații importante
	<b>Respectați instrucțiunile</b> Înainte de începerea lucrărilor și/sau de operarea aparatelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile
	<b>Izolarea elementelor de utilizare tip BF</b> Elementul de utilizare izolat galvanic (F vine de la „floating”) îndeplinește cerințele pentru curenții de scurgere, pentru tipul B

	<b>Curent continuu</b> Aparatul este adecvat numai pentru curent continuu
	Eliminare ca deșeu în conformitate cu prevederile Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Nu eliminați la gunoiul menajer baterii care conțin substanțe nocive
	Eliminați ambalajul ca deșeu în mod ecologic
	Separați produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.
	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Număr de articol: 1-6 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton

	Producător
	<b>Limită de temperatură</b> Sunt indicate valorile limită ale temperaturii la care dispozitivul medical poate fi expus fără a suferi modificări
	<b>Umiditatea aerului, limitare</b> Denumeste intervalul de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus fără a suferi modificări
<b>IP22</b>	<b>Clasificare IP</b> Aparat protejat împotriva corpurilor străine $\geq 12,5$ mm și împotriva picăturilor de apă pe diagonală
	Număr de serie
	Număr de articol
	Produs medical
	<b>Marcajul CE</b> Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.

### 3. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

#### Destinația produsului

Tensiometrul este conceput pentru măsurarea complet automată, neinvazivă, a valorilor tensiunii arteriale și ale pulsului la nivelul încheieturii mâinii cu o circumferință a brațului de 14 până la 19,5 cm. Este prevăzut numai pentru utilizarea în spații interioare, de către adulți.

#### Grup țintă

Produsul este conceput pentru măsurarea proprie a adulților în mediul privat și este adecvat pentru utilizatorii a căror circumferință a încheieturii mâinii este cuprinsă în limitele impuse la nivelul manșetei.

#### Indicație/Utilizare clinică

Cu ajutorul aparatului, utilizatorul își poate măsura rapid valorile tensiunii arteriale și ale pulsului. Valorile măsurate determinate sunt clasificate și interpretate grafic conform directivelor valabile la nivel internațional. Aparatul salvează valorile măsurate înregistrate și poate, de asemenea, afișa valorile medii pentru măsurătorile anterioare.

## 4. INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ

### **Contraindicații**

- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți, copii și animale de companie.
- Persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate trebuie supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor și trebuie instruite de către aceasta cu privire la modul de utilizare a aparatului.
- În cazul uneia dintre următoarele situații, trebuie să se obțină acordul medicului înainte de utilizarea aparatului: aritmii, probleme circulatorii, diabet, sarcină, preeclampsie, hipotonie, frisoane sau tremurat
- Persoanele cu stimulatoare cardiace sau alte implanturi electrice trebuie să consulte medicul înainte de utilizarea aparatului.
- Tensiometrul nu trebuie utilizat împreună cu un aparat chirurgical de înaltă frecvență.
- Nu aplicați manșeta la persoanele cu mastectomie.
- Nu așezați manșeta peste răni, deoarece acest lucru poate duce la alte vătămări.

- Nu trebuie să strângeți manșeta pe o încheietură a brațului ale cărei artere sau vene sunt supuse unui tratament medical, de exemplu, perfuzie intravenoasă, terapie intravasculară sau derivație artero-venoasă.

### **Indicații de avertizare generale**

- Valorile măsurate de dumneavoastră au scop exclusiv orientativ - acestea nu înlocuiesc un consult medical! Discutați valorile măsurate de dumneavoastră cu un medic, însă nu luați niciodată decizii medicale în baza acestora (de exemplu, decizii privind doza medicației)!
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijență a aparatului.
- Utilizarea tensiometrului în afara mediului privat sau în timpul mișcării (de ex. în timpul deplasării cu vehiculul, ambulanța sau elicopterul, precum și în timpul activităților fizice, cum ar fi sportul) poate influența precizia de măsurare și duce la erori de măsurare.
- Afecțiunile sistemului cardiovascular pot duce la măsurători eronate, respectiv la afectarea preciziei de măsurare.

- Nu utilizați aparatul concomitent cu alte aparate electrice medicale (aparate ME). Acest lucru poate duce la funcționarea eronată a aparatului de măsurare și/sau la măsurători inexacte.
- Nu utilizați aparatul în alt mod decât cel descris în condițiile de depozitare și funcționare. Acest lucru poate duce la rezultate eronate ale măsurătorii.
- Pentru acest aparat, utilizați numai manșetele incluse în pachetul de livrare sau menționate în instrucțiunile de utilizare de față. Utilizarea unei alte manșete poate afecta precizia de măsurare.
- Aveți grijă ca, în timpul pompării manșetei, să nu fie afectate funcțiile membrelor în cauză.
- Nu efectuați măsurătorile mai des decât este necesar. Din cauza restricționării fluxului sanguin, pot apărea hematoame.
- Nu trebuie să împiedicați prea mult timp circulația sângelui prin măsurarea tensiunii arteriale. În cazul funcționării eronate a aparatului, scoateți manșeta de pe încheietura mâinii.
- Aplicați manșeta exclusiv la nivelul încheieturii mâinii. Nu aplicați manșeta pe alte părți ale corpului.
- În caz de ingerare, piesele mici ale produsului reprezintă un pericol de asfixiere pentru copiii mici. Din acest motiv, aceștia trebuie supravegheați în permanență.

## Măsurile de precauție generale

- Tensiometrul este alcătuit din componente de precizie și componente electronice. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a aparatului depind de manipularea atentă a acestuia.
- Protejați aparatul împotriva șocurilor, umezelii, impurităților, fluctuațiilor puternice de temperatură și acțiunii directe a radiațiilor solare.
- Înainte de a efectua măsurarea, aduceți aparatul la temperatura camerei. În cazul în care aparatul de măsurare a fost depozitat la o temperatură apropiată de temperatura maximă sau minimă de depozitare și transport și este adus într-un mediu cu o temperatură de 20 °C, se recomandă să așteptați aprox. 2 ore înainte de a utiliza aparatul de măsurare.
- Protejați aparatul împotriva căderii.
- Nu utilizați aparatul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, nu îl apropiați de echipamente radio și de telefoane mobile.
- Dacă aparatul nu este folosit o perioadă îndelungată, vă recomandăm să scoateți bateriile.

## Măsuri privind manipularea bateriilor



- În cazul în care lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și căutați ajutor de specialitate.
- **Pericol de înghițire!** Copiii mici pot înghiți bateriile și se pot asfixia. De aceea, nu țineți bateriile la îndemâna copiilor mici!
- **Pericol de explozie!** Nu aruncați bateriile în foc.
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o lavetă uscată.
- Nu dezasamblați, nu deschideți și nu rupeți bateriile.



- Respectați marcajele de polaritate Plus (+) și Minus (-).
- Protejați bateriile de căldura excesivă.
- Bateriile nu trebuie să fie încărcate sau scurtcircuitate.
- În cazul în care aparatul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai același tip de baterie sau un tip de baterie echivalent.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.
- Nu utilizați acumulatele!



## Indicații privind compatibilitatea electromagnetică

- Aparatul este adecvat pentru utilizare în toate mediile prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, este posibil ca aparatul să poată fi folosit doar într-o măsură limitată. Drept rezultat, pot apărea, de exemplu, mesaje de eroare sau o defecțiune a afișajului/aparatului.
- Trebuie evitată utilizarea acestui aparat în imediata apropiere a altor aparate sau cu alte aparate suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă, totuși, este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest aparat, precum și celelalte aparate funcționează în mod corespunzător.
- Utilizarea altor accesorii decât cele stabilite sau puse la dispoziție de către producătorul acestui aparat poate cauza emisii electromagnetice accentuate sau o rezistență electromagnetică redusă a aparatului și poate duce la o funcționare eronată.
- Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței aparatului.










## 5. DESCRIEREA APARATULUI

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 2.

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Display                           | <b>4</b> Tasta START/STOP             |
| <b>2</b> Manșeta pentru încheietura mâinii | <b>5</b> Tasta de apelare a memoriei  |
| <b>3</b> Indicator de risc                 | <b>6</b> Capacul compartimentului de baterii   |



### Afișaje pe display:


Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 2.

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Tensiune sistolică   | <b>8</b> Indicator de risc                   |
| <b>2</b> Tensiune diastolică  | <b>9</b> Numărul spațiului de memorare/afișaj de memorie privind valoarea medie (M),<br>dimineața (AM),<br>seara (PM)         |
| <b>3</b> Valoarea determinată a pulsului  | <b>10</b> Simbol pentru înlocuirea bateriei  |
| <b>4</b> Simbol pentru aritmie   | <b>11</b> Ora și data   |
| <b>5</b> Simbol pentru puls    |   |
| <b>6</b> Eliminarea aerului    |   |
| <b>7</b> Memorie utilizator  /  |   |

## 6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### Introducerea bateriilor

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii de pe latura stângă a aparatului .
- Introduceți două baterii de tip AAA Micro de 1,5 V (alcaline de tip LR03). Este obligatoriu să introduceți bateriile conform marcajului, respectând polaritatea corectă . Nu utilizați acumulatori reîncărcabili.
- Închideți cu atenție la loc capacul compartimentului pentru baterii.

Dacă apare simbolul Înlocuire baterie , măsurarea nu mai este posibilă și trebuie să înlocuiți toate bateriile.

### Efectuarea setărilor

Înainte de utilizare, este obligatoriu să setați corect aparatul, pentru a putea utiliza integral toate funcțiile. Doar astfel este posibilă memorarea valorilor măsurate de dumneavoastră împreună cu data și ora aferente și accesarea lor ulterioară de către dumneavoastră.

❗ Puteți accesa meniul pentru efectuarea setărilor în două moduri diferite:

- **Înainte de prima utilizare și după fiecare înlocuire a bateriilor:**

După introducerea bateriilor în aparat, este accesat în mod automat meniul corespunzător.

- **În cazul în care bateriile sunt introduse deja:**

La nivelul aparatului **oprit**, țineți apăsată tasta **START/STOP** ① timp de aprox. 5 secunde.

În acest meniu puteți efectua succesiv următoarele setări:

Formatul orei




Data



Ora

## Formatul orei

Pe afișaj luminează intermitent formatul orei.


- Selectați formatul de oră dorit cu tasta de memorie  și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.

24

12

## Data


Pe display luminează intermitent anul.

- Selectați anul dorit cu tasta de memorie  și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.

20 16

Pe display luminează intermitent luna.

1

- Selectați luna dorită cu tasta de memorie  și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.

Pe display luminează intermitent ziua.

- Selectați ziua dorită cu tasta de memorie  și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.

11

❗ Dacă formatul pentru oră este setat la 12 h, ordinea de afișare a zilei și a lunii este inversată.

## Ora

Pe display luminează intermitent ora.

- Selectați ora dorită cu tasta de memorie  și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.

1:00

Pe display luminează intermitent minutele.

- Selectați minutul dorit cu tasta de memorie  și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.

1:00

După ce au fost setate toate datele, aparatul se oprește automat.

## 7. UTILIZARE

### Aplicarea manșetei

- În principiu, vă puteți măsura tensiunea arterială la ambele încheieturi ale mâinii. Anumite diferențe între valorile măsurate ale tensiunii arteriale la încheietura mâinii drepte și stângi au cauze fiziologice și sunt complet normale. Trebuie să efectuați întotdeauna măsurătoarea la nivelul încheieturii mâinii la care valorile tensiunii arteriale sunt mai mari. Înainte de a efectua automăsurarea, consultați-vă cu medicul dumneavoastră. Apoi, măsurați întotdeauna tensiunea arterială la aceeași încheietură a mâinii.
- Aparatul poate fi utilizat numai împreună cu manșeta montată în starea de livrare. Înainte de utilizarea aparatului, utilizatorul trebuie să verifice că manșeta este aplicată corespunzător și să se asigure că încheietura mâinii sale este inclusă în intervalul specificat la nivelul manșetei.
- Descoperiți-vă articulația mâinii. Asigurați-vă că circulația de la nivelul articulației mâinii nu este restricționată prin piese de îmbrăcăminte prea strâmte sau alte obiecte similare.
- Așezați întotdeauna manșeta la încheietura mâinii astfel încât palma și afișajul aparatului să fie orientate în sus **B 1**.

- Poziționați manșeta la o distanță de 1,0-1,5 cm de articulația carpiană **B 2**.
- Acum, strângeți manșeta în jurul încheieturii mâinii, cu ajutorul scaiului. Asigurați-vă că manșeta este fixată suficient de strâns, însă fără a strangula încheietura mâinii **B 3**.

### Poziția corectă a corpului

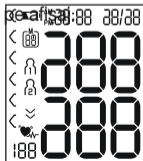
- Așezați-vă confortabil, în poziție dreaptă, pentru măsurarea tensiunii arteriale. Rezemați-vă spatele.
- Rezemați-vă brațul pe suport **C**.
- Țineți picioarele drept pe podea, unul lângă celălalt.
- Manșeta trebuie să se afle la nivelul inimii.
- Pe cât posibil, în timpul măsurătorii trebuie să nu vă mișcați și să nu vorbiți.

### Măsurarea tensiunii arteriale

#### Măsurare

Pentru a porni tensiometrul, apăsați tasta **START/STOP** **①**. Apar pentru scurt timp toate elementele de afișaj.

- Pentru a porni tensiometrul, apăsați tasta **START/STOP** **①**. Toate afișajele de pe display se aprind pentru scurt timp.

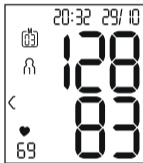





- Se afișează ultima valoare de măsurare și, după 3 secunde, tensiometrul începe măsurarea în mod automat.

**i** Puteți întrerupe oricând măsurarea apăsând tasta **START/STOP** **i**.

Imediat ce se detectează pulsul, se afișează simbolul Puls .

- Se afișează rezultatele măsurării: presiune sistolică, presiune diastolică și puls.



- Simbolul **Er\_** apare dacă măsurarea nu a putut fi realizată în mod corespunzător. Respectați indicațiile din capitolul Mesaj de eroare/remediarea erorilor din prezentele instrucțiuni de utilizare și repetați procedura de măsurare.
- Selectați acum memoria de utilizator dorită apăsând tasta de memorie . Dacă nu alegeți o memorie de utilizator, rezultatul măsurătorii va fi salvat în ultima memorie de utilizator folosită. Simbolul corespunzător  sau  apare pe display.

**Er\_**

- Opriți tensiometrul apăsând tasta **START/STOP** **i**. Astfel, se salvează rezultatul măsurătorii în memoria de utilizator aleasă.

Dacă ați uitat să opriți aparatul, acesta se oprește în mod automat după aprox. 1 minut.

Și în cazul acesta, valoarea va fi salvată în memoria de utilizator aleasă sau în ultima memorie de utilizator folosită.

Așteptați minim 1 minut până la o nouă măsurare!



## Interpretarea rezultatelor

### Informații generale despre tensiunea arterială

- Tensiunea arterială reprezintă forța exercitată de fluxul sanguin la nivelul pereților arteriali. Tensiunea arterială se modifică continuu pe durata unui ciclu cardiac.
- Tensiunea arterială este indicată în permanență cu ajutorul a două valori:
  - Valoarea cea mai ridicată a tensiunii arteriale în timpul ciclului reprezintă **tensiunea sistolică**. Aceasta apare atunci când mușchiul cardiac se contractă, iar sângele este pompat în vasele de sânge.

- Valoarea cea mai scăzută reprezintă **tensiunea diastolică**; aceasta apare după ce mușchiul cardiac s-a relaxat complet, iar inima se umple cu sânge.
- Oscilațiile de tensiune arterială sunt normale. Chiar și la repetarea măsurătorii, pot apărea discrepanțe considerabile între valorile măsurate. Prin urmare, măsurătorile unice sau efectuate la intervale neregulate nu oferă informații fiabile privind tensiunea arterială reală. O interpretare fiabilă este posibilă numai în cazul în care efectuați măsurătorile la intervale regulate, în condiții similare.

## Indicator de risc

World Health Organization – Organizația Mondială a Sănătății (WHO) a stabilit clasificarea listată în următorul tabel și recunoscută la nivel internațional pentru evaluarea valorilor tensiunii arteriale măsurate:

Interval de valori ale tensiunii arteriale	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Măsură
Treapta 3: hipertonie gravă	≥ 180	≥ 110	Consultați un medic
Treapta 2: hipertonie medie	160–179	100–109	Consultați un medic

Interval de valori ale tensiunii arteriale	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Măsură
Treapta 1: hipertonie ușoară	140–159	90–99	Control medical periodic
Valori ridicate normale	130–139	85–89	Control medical periodic
Valori normale	120–129	80–84	Auto-control
Valori optime	< 120	< 80	Auto-control


Sursă: WHO, 1999 (World Health Organization)



Indicatorul de risc (săgeata de pe afișaj și scala aferentă de pe aparat) indică intervalul în care se încadrează tensiunea arterială măsurată. În cazul în care valorile măsurate se află în două clase diferite (de exemplu, sistola se încadrează în intervalul de valori ridicate normale, iar diastola se încadrează în intervalul de valori normale), indicatorul de risc vă va indica întotdeauna intervalul cu valori mai mari, care în exemplul descris va fi „Valori ridicate normale”.

Aveți în vedere faptul că aceste valori standard servesc numai ca orientare generală, deoarece tensiunea arterială individuală poate varia de la persoană la persoană, de la grupă de vârstă la grupă de vârstă etc.

De asemenea, trebuie să aveți în vedere faptul că, de regulă, în cazul automăsurării la dumneavoastră acasă, se înregistrează valori măsurate mai scăzute decât cele măsurate la medic. Din acest motiv, este important să consultați medicul la intervale regulate. Numai acesta vă poate indica valorile țintă individuale pentru o tensiune arterială controlată – în special în cazul în care urmați o terapie pe bază de medicamente.

### Simbol Bătăi cardiace neregulate


În cadrul analizei semnalului de impuls înregistrat în timpul măsurării tensiunii arteriale, acest aparat poate identifica eventualele tulburări ale ritmului cardiac. În acest caz, după măsurare, aparatul afișează simbolul  pentru a indica faptul că pulsul dumneavoastră este neregulat. Acest simbol poate fi un indicator pentru aritmie.

Dacă, după măsurare, pe afișaj apare simbolul , trebuie repetată măsurătoarea, deoarece este posibil ca precizia de măsurare să fie afectată. Pentru evaluarea tensiunii arteriale, folosiți numai rezultatele înregistrate care nu indică neregularități ale pulsului. În cazul în care simbolul  apare frecvent, vă rugăm să vă consultați medicul. Numai acesta poate determina dacă este vorba despre o aritmie, în baza competențelor de diagnosticare și în cadrul unui consult.

## Salvarea, accesarea și ștergerea valorilor măsurate

### Memoria de utilizator


Rezultatele fiecărei măsurători efectuate cu succes sunt salvate împreună cu data și ora. În cazul în care se depășește spațiul de 60 de valori memorate, cea mai veche măsurătoare va fi suprascrisă.

- Pentru a accesa din nou rezultatul măsurat, apăsați tasta de memorie .

Pe display luminează intermitent **R**.

Se afișează valoarea medie a tuturor valorilor memorate ale acestei memorii de utilizator.



Pentru a schimba memoria de utilizator, țineți apăsată tasta de memorie  aprox. 2 secunde.


### Valori medii

- Apăsați tasta de memorie .

Pe display luminează intermitent **AM**.




Se afișează media valorilor măsurate în ultimele 7 dimineți (dimineața: orele 5.00 – 9.00).





- Apăsați tasta de memorie . Pe display luminează intermitent **Pfl**. Se afișează media valorilor măsurate în ultimele 7 seri (seara: orele 18.00 – 20.00).



### Valori măsurate individuale



- Dacă apăsați din nou tasta de memorie , pe display se afișează ultima măsurătoare individuală (în exemplul acesta, măsurătoarea 03).
- Dacă apăsați din nou tasta de memorie , puteți vizualiza valorile dumneavoastră individuale măsurate.
- Pentru a opri din nou aparatul, apăsați tasta **START/STOP** .



-  Puteți părăsi oricând meniul apăsând tasta **START/STOP** .

### Ștergerea valorilor măsurate

- Pentru a șterge conținutul memoriei de utilizator, selectați mai întâi memoria de utilizator.
- Inițiați interogarea valorilor măsurate medii. Pe ecran luminează intermitent **R**, se afișează valoarea medie a tuturor valorilor memorate ale acestei memorii de utilizator.

- Țineți apăsată tasta de memorie  și tasta **START/STOP**  timp de 5 secunde, în funcție de memoria de utilizator în care vă aflați.

Toate valorile curente din memoria de utilizator sunt șterse și aparatul se oprește.



## 8. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA


- Curățați aparatul și manșeta cu atenție, folosind doar o cârpă ușor umezită.
- Nu utilizați soluții de curățare sau solvenți.
- Se interzice cu desăvârșire introducerea aparatului și a manșetei în apă, deoarece apa se poate filtra și le poate deteriora.
- Când depozitați aparatul și manșeta, nu puneți obiecte grele deasupra acestora. Scoateți bateriile.

## 9. REMEDIEREA PROBLEMEI

Mesaj de eroare	Cauză posibilă	Remediere
<i>Er 1</i> resp. <i>Er 2</i>	Nu s-au putut măsura presiunea sistolică sau presiunea diastolică.	Repetăți măsurarea după un minut. În timpul măsurării, rețineți că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați.
<b>Hi</b> resp. <b>Lo</b>	Presiunea sistolică sau presiunea diastolică se află în afara intervalului de măsurare.	Repetăți măsurarea după un minut. În timpul măsurării, rețineți că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați. În cazul în care mesajul apare din nou, trebuie să consultați un medic și să verificați dacă ați utilizat corect aparatul.
<i>Er 3</i> resp. <i>Er 4</i>	Manșeta nu este aplicată corect.	Respectați indicațiile din capitolul cu titlul „Aplicarea manșetei”.


Mesaj de eroare	Cauză posibilă	Remediere
<i>Er 5</i>	Tensiunea arterială este mai mare de 300 mmHg pentru mai mult de 1,5 secunde.	Repetăți măsurarea după un minut. În timpul măsurării, rețineți că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați. În cazul în care mesajul apare din nou, trebuie să consultați un medic și să verificați dacă ați utilizat corect aparatul.
<i>Er 6</i>	Pomparea durează mai mult de 180 secunde.	La repetarea măsurării, verificați dacă manșeta se poate umfla în mod corespunzător. Respectați indicațiile din capitolul cu titlul „Aplicarea manșetei”.
<i>ErA</i> , <i>ErD</i> , <i>Er 7</i> sau <i>Er 8</i>	Există o defecțiune la nivelul unui sistem sau a unui aparat.	Contactați serviciul pentru clienți.



Mesaj de eroare	Cauză posibilă	Remediere
	Bateriile s-au consumat aproape în totalitate.	Introduceți baterii noi în aparat.

## 10. ELIMINAREA CA DEȘEU

### Repararea și eliminarea aparatului ca deșeu

- Nu reparați sau nu modificați personal aparatul. În acest caz nu se garantează funcționarea ireproșabilă.
- Nu deschideți aparatul. În caz de nerespectare a acestei prevederi, se pierde garanția.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către serviciul pentru clienți sau de către comercianții autorizați. Înainte de a înainta o reclamație, verificați bateriile și înlocuiți-le, dacă este cazul.
- În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoiul menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare 

din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.


### Eliminarea bateriilor ca deșeu

- Bateriile nu trebuie eliminate ca deșeu la gunoiul menajer. Acestea pot conține metale grele toxice și trebuie eliminate ca deșeu special.
- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:  
Pb = bateria conține plumb,  
Cd = bateria conține cadmiu,  
Hg = bateria conține mercur.



## 11. DATE TEHNICE

Tip	BC 27
Model	BC 28
Metodă de măsurare	Măsurare oscilometrică, non-invazivă a tensiunii la nivelul încheieturii mâinii
Interval de măsurare	Presiunea manșetei 0–300 mmHg, tensiune sistolică 60–260 mmHg, tensiune diastolică 40–199 mmHg, puls 40–180 bătăi/minut
Precizia valorilor afișate	sistolic $\pm 3$ mmHg, diastolic $\pm 3$ mmHg, puls $\pm 5\%$ din valoarea afișată
Marjă de eroare la măsurare	marjă de eroare maximum admisă conform verificării clinice: sistolic 8 mmHg/diastolic 8 mmHg
Memorie	2 x 60 spații de memorare
Dimensiuni	L 84 mm x l 60 mm x H 29 mm
Greutate	Aprox. 92 g (fără baterii, cu manșetă)
Dimensiunea manșetei	140 până la 195 mm

Condiții de funcționare admise	+10 °C până la +40 °C, $\leq 85\%$ umiditate relativă a aerului (fără condens)
Condiții de depozitare admise	-20 °C până la +50 °C, $\leq 85\%$ umiditate relativă a aerului, 800–1050 hPa presiune ambiantă
Alimentare cu energie electrică	2 baterii  AAA de 1,5 V
Durata de viață a bateriei	Pentru aproximativ 170 de măsurări, în funcție de valoarea tensiunii arteriale, respectiv a presiunii de pompare
Clasificare	Alimentare internă, IP22, nu face parte din categoria AP sau APG, funcționare continuă, element de utilizare tip BF

Numărul de serie se află pe aparat sau în compartimentul pentru baterii.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, fără înștiințare prealabilă, din motive de actualizare.

- Acest aparat corespunde normei europene EN 60601-1-2 (în conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) și este supus unor măsuri

de precauție speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui aparat.

- Aparatul corespunde cerințelor Directivei 93/42/EEC privind produsele medicale, ale legii privind produsele medicale și ale normelor EN 1060-1 (Tensiometre non-invazive partea 1: Cerințe generale), EN 1060-3 (Tensiometre non-invazive partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii) și IEC 80601-2-30 (Dispozitive electrice medicale partea 2-30: Acorduri speciale pentru siguranța și pentru caracteristicile principale ale tensiometrelor automate, non-invazive).
- Precizia acestor tensiometre a fost verificată cu atenție și dezvoltată în raport cu o durată lungă de viață. Dacă utilizați aparatul în medicina alternativă, trebuie executate verificări tehnice cu mijloace adecvate. Puteți solicita informații detaliate pentru verificarea preciziei la adresa departamentului de service.

## 12. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

